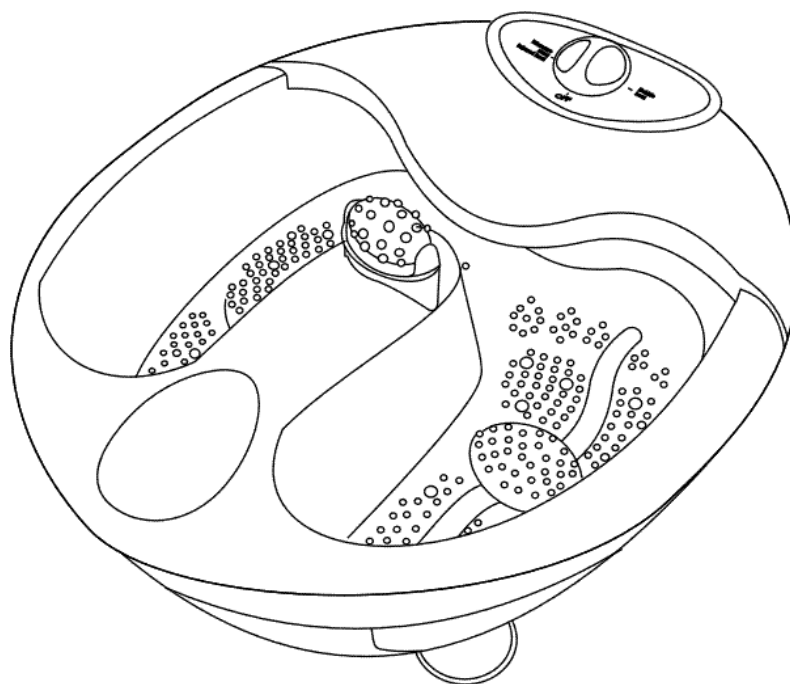


| | | |
|-----|------------------------------|----|
| GB | MASSAGER..... | 4 |
| RUS | МАССАЖЕР..... | 5 |
| CZ | MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ..... | 6 |
| BG | УРЕД ЗА МАСАЖ..... | 7 |
| PL | MASAŻER..... | 8 |
| RO | DISPOZITIV PENTRU MASAJ..... | 9 |
| UA | МАСАЖЕР..... | 10 |
| SCG | MACER..... | 11 |
| EST | MASSAAŽIAPARAAT..... | 12 |
| LV | MASĀŽAS APARĀTS..... | 13 |
| LT | MASSAŽIERIUS..... | 14 |
| H | MASSÁZSŐR..... | 15 |
| KZ | УҚАЛАҒЫШ..... | 16 |
| D | MASSAGEGERÄT..... | 18 |
| CR | APARAT ZA MASAŽU..... | 19 |



GB DESCRIPTION

1. Housing
2. Operation mode switch
3. Infra-red lamp
4. Rolling massage attachment
5. Accupoint massage attachment
6. Feet
7. **40** air jets
8. Stimu-nodes
9. Multi-accunode massage attachment

CZ POPIS

1. Těleso přístroje
2. Přepínač provozních režimů
3. Infračervený zářič
4. Kotoučový nástavec
5. Nástavec na akupunkturní masáž
6. Nožky
7. **40** vzduchových otvorů
8. Malý masážní kuličky
9. Nástavec na akupresurní masáž

PL OPIS

1. Obudowa urządzenia
2. Przełącznik warunków roboczych
3. Promiennik podczerwony
4. Nasadka rolkowa
5. Nasadka do masażu - akupunktury
6. Nóżki
7. **40** otworów do powietrza
8. Mały kulki masażowy
9. Nasadka do masażu punktowego

UA ОПИС

1. Корпус
2. Перемикач режимів роботи
3. Інфрачервоний випромінювач
4. Роликів насадка
5. Насадка для акупунктурного масажу
6. Ніжки
7. **40** відтулин для повітря
8. Маленькі масажні кульки
9. Насадка для крапкового масажу

EST KIRJELDUS

1. Seadme korpus
2. Tõõrežiimide lüliti
3. Infrapunakiirgur
4. Rullotsik
5. Otsik akupunktuuripunktide masseerimiseks
6. Jalad
7. **40** õhuava masseerimispinnas
8. Väikest massaaži kuulikest
9. Punktmassaaži otsik

LT APRAŠYMAS

1. Prietaiso korpusas
2. Darbo režimų jungiklis
3. Infraraudonas spinduliuotuvus
4. Ritulinis antgalis
5. Antgalis akupunkturiniam masažui
6. Kojytės
7. **40** skylių orui
8. Mažų masažinių rutuliukų
9. Antgalis taškiniam masažui

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус прибора
2. Переключатель режимов работы
3. Инфракрасный излучатель
4. Роликовая насадка
5. Насадка для акупунктурного массажа
6. Ножки
7. **40** отверстий для воздуха
8. Маленькие массажные шарики
9. Насадка для точечного массажа

BG ОПИСАНИЕ

1. Корпус на уреда
2. Превключвател на режими на работа
3. Инфрачервена лампа
4. Ролкова приставка
5. Приставка за акупунктурен масаж
6. Крачета
7. **40** въздушни отвора
8. Малки масажни топчета
9. Приставка за точков масаж

RO DESCRIERE

1. Carcasa
2. Interrupator pentru modurile de functionare
3. Lampa infra-rosie
4. Dispozitiv pentru masaj rotativ
5. Dispozitiv pentru masaj prin accupunctura
6. Picioruse
7. **40** de curenti de aer
8. De bile mici de masaj
9. Dispozitiv pentru accupunctura

SCG ОПИС

1. Кутија уређаја
2. Мењач режима рада
3. Извор инфрацрвеног зрачења
4. Валькасти наставак
5. Наставак за акупунктурну масажу
6. Нозе
7. **40** ваздушних отвора
8. Мали масажни куглице
9. Наставак за тачкасту масажу

LV APRAKSTS

1. Ierīces korpus
2. Darba režīmu slēdzis
3. Infrasarkanais starojums
4. Rullīšveida uzgalis
5. Akupuntūrālās masāžas uzgalis
6. Kājiņas
7. **40** gaisa spraugas
8. Mazās masāžas lodītes
9. Uzgalis punktmasāžai

H LEÍRÁS

1. Készülékház
2. Üzem mód kapcsoló
3. Infravörös kisugárzó
4. Golyós tartozék
5. Akupunktúrás masszázshoz használt tartozék
6. Talpak
7. **40** légnylás biztosítja
8. Kis masszázsgolyó golyó
9. Pontszerű masszázshoz használt tartozék

KZ СИПАТТАМА

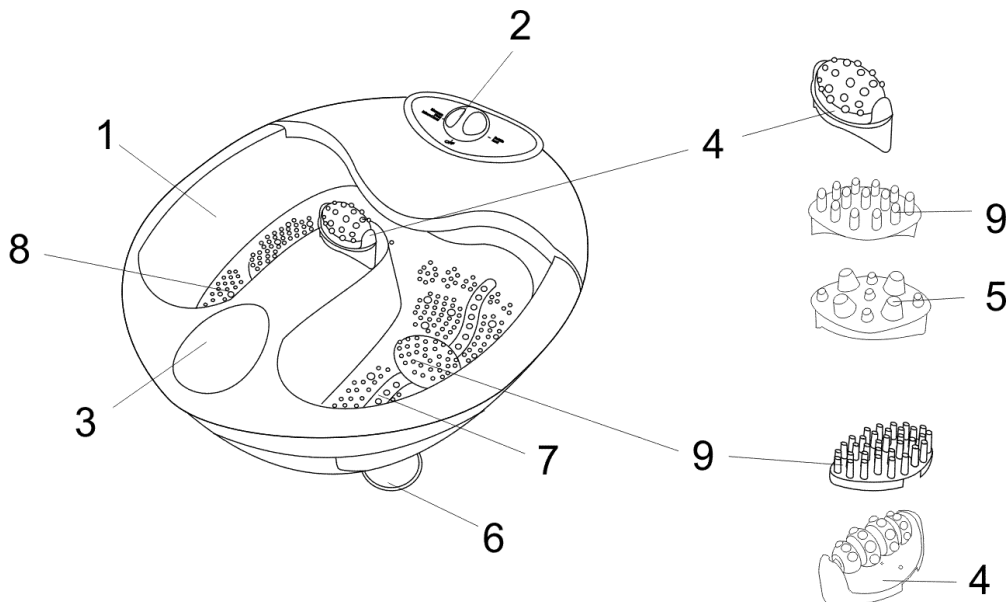
1. Құрал тұлғасы
2. Жұмыс тәртіптерінің ауыстырып қосқышы
3. Инфрақызыл сәуле шашушы
4. Доңғалақтық саптама
5. Акупунктуралық уқалауға арналған саптама
6. Аяқшалар
7. 40 тесік босаңсытатын
8. Кішкентай уқалағыш түйіршіктері
9. Нүктелі уқалауға арналған саптама

CR OPIS

1. Tijelo uređaja
2. Mjenjač radnih režima
3. Izvor infracrvenog zračenja
4. Valjkasti nastavak
5. Nastavak za akupunkturnu masažu
6. Noge
7. 40 zračnih otvora
8. Maly masirajući kuglice
9. Nastavak za točkastu masažu

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gerätegehäuse
2. Betriebsmodischalter
3. Infrarotlampe
4. Rollenaufsatz
5. Aufsatz für Akupunkturmassage
6. Füße
7. 40 Luftöffnungen
8. Kleine Massagekügelchen
9. Aufsatz für Punktmassage



| | | | |
|----------------------|--------------|-----------------------|---------------|
| ~ 230 / 50 Hz | 113 W | 1.90 / 2.34 kg | mm |
|----------------------|--------------|-----------------------|---------------|

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference.
- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or in any other liquids. If it was happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in service center.
- Do not take this product into a bathroom or use near water.
- Close supervision is necessary when it is used near children.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around appliance.
- The massager is designed for intermittent use: it can be applied without interruption not longer than **20** minutes, then the motor must be allowed to cool.
- Do not use the massager if you are pregnant, or suffer from thrombosis, open wounds, broken skin and varicose veins. Consult your doctor first.
- Do not attempt to plug in or unplug the unit while feet are in water.
- Do not stand up or place any objects in the unit, use it only when you are sitting.
- Immediately interrupt procedure if you feel discomfort, or if any pain or irritation results; never use for swollen or inflamed feet, or if feet have any skin eruptions. First, obligatory consult your physician.

GENERAL INSTRUCTIONS

- Foot massager bath at regular intervals can improve blood circulation in the feet and indirectly in the entire leg area as well.
- Temperature-controlled full-length heaters under each of footrests maintain the desired temperature.
- There are **40** air jets provide a relaxing warm bubble bath for your feet.
- This appliance is equipped with an infrared lamp. The infrared radiation penetrates into the deep layers of skin causing the pores and vessels to expand and simultaneously enhancing the metabolism process and microcirculation. Using the infrared massager brings relief from muscular pain and regenerates the skin.

DIRECTION FOR USE

- Place the appliance on a level surface and the rubber feet will prevent it from slipping.
- Be sure the appliance is switched off (**OFF**).
- Pour warm water (in desired temperature) into the unit. Do not pour water over the "max" water-level mark. This unit is designed to maintain the water temperature, not to raise it.

DO NOT PLUG THE APPLIANCE IN WHILE YOUR FEET ARE INSIDE THE UNIT, WHENEVER YOU ARE IN DRY OR WET OPERATION.

- For warming-up muscles you can use the infra-red lamp located in the centre of massager, set the mode switch to the according position.
- Place feet on the foot rests and select your desired setting:

WARMTH AND MASSAGE + INFRARED HEATING

- Set control switch to (**Massage / Heat / Infrared**) mark if you want to massage your feet in warm water. A foot vibration massage without water is also possible with this setting.
- Select (**Massage / Bubbles / Heat / Infrared**) setting if you want to have the unit filled with warm water for a foot massage and bubble bath. The built-in heater delays temperature decrease of the warm water.

WARMTH

- Warm water footbath with bubbling is ideal for relaxation after previous massage. Set switch to (**Bubbles / Heat**).

REMEMBER NOT TO STAND ON THE UNIT.

- When you are through with the massager, just switch it off. Then remove your feet and unplug the unit.

CLEAN AND CARE

- Switch off the appliance and ensure that the massager is completely cool.
- Do not use hard abrasives or cleaners.
- Attachments may be cleaned in soapy water.
- After using, simply rinse out with water. Never immerse the entire unit into water. If you wish, you can wipe off all surfaces with a cloth damped with water and a mild detergent, then rinse and dry.

STORAGE

- Be sure that the appliance is unplugged and cool down.

- Complete item CLEAN AND CARE.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не кладите и не храните прибор в местах, откуда он может упасть в воду.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Массажер предназначен для непрерывной работы в течение короткого времени. Во избежание перегрева и поломки каждые **20** минут отключайте аппарат, чтобы он остыл.
- Не допускается использование массажера лицами, страдающими тромбозом, с травмами, а также беременными женщинами. При необходимости перед использованием массажера проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Не подключайте и не отключайте прибор от электросети, когда ноги находятся в воде.
- Не становитесь на массажер в полный рост. Пользуйтесь им только сидя.
- Не продолжайте массаж, если Вы почувствовали дискомфорт. Не используйте массажер, если Ваши ноги отеки, появилось раздражение или воспаление. Обязательно проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Регулярный массаж ног существенно улучшает циркуляцию крови, особенно в ступнях.
- Встроенный нагревательный элемент поддерживает температуру на протяжении всего сеанса массажа, независимо от установленного режима.
- **40** отверстий для воздуха в массажной поверхности обеспечивают расслабляющую пузырьковую ванну.
- Массажер оснащен источником инфракрасного излучения, которое проникает глубоко в ткани, способствуя улучшению кровообращения, открытию пор кожи, а также стимулирует метаболические процессы в организме. Массаж с инфракрасным прогревом приносит облегчение при болях в мышцах и способствует регенерации кожи.

МАССАЖ

- Установите массажер на ровную поверхность, специальные резиновые ножки предотвратят скольжение прибора.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что он выключен (**OFF**).
- Воду требуемой температуры налейте заранее не выше отметки максимального уровня. Встроенный нагревательный элемент предназначен лишь для поддержания температуры воды, а не для ее подогрева.

НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР К ЭЛЕКТРОСЕТИ, ЕСЛИ НОГИ НАХОДЯТСЯ В МАССАЖНОЙ ВАННЕ.

- Для прогрева мышц можно использовать инфракрасный излучатель, расположенный в центре массажера, для этого установите переключатель режимов работы в соответствующее положение.
- Поставьте ноги в массажную ванночку и переключателем установите желаемый режим:

МАССАЖ В ТЕПЛОЙ ВОДЕ + ИНФРАКРАСНЫЙ ПРОГРЕВ

- Установите переключатель режимов в положение (**Massage / Heat / Infrared**). В данном режиме также возможен и обычный массаж ног без воды.
- Если необходим массаж в теплой воде или пузырьковая ванна, налейте в массажную ванну теплую воду и установите переключатель режимов в положение (**Massage / Bubbles / Heat / Infrared**). Встроенный нагревательный элемент будет поддерживать воду теплой.

ТЕПЛАЯ ВАННА

- Теплая пузырьковая ванна прекрасно расслабляет после массажа. Для этого переведите переключатель режимов в положение (**Bubbles / Heat**).

НЕ СТАНОВИТЕСЬ НА МАССАЖЕР В ПОЛНЫЙ РОСТ.

- После окончания сеанса массажа выключите массажер, выньте ноги и отключите прибор от электросети.

ОЧИСТКА И УХОД

- Отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Не применяйте абразивные моющие средства, органические растворители и агрессивные жидкости.
- Насадки также можно мыть теплой водой с мягкими моющими средствами.
- После окончания массажа промойте массажер, не погружая его полностью в воду. При необходимости протрите все поверхности влажной тканью с мягким моющим средством, промойте и высушите.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом чистом месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtete a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Přístroj není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě a než ho budete používat dále se obraťte na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nepoužívejte přístroj v koupelnách a v blízkosti vody.
- Nedovolujte, aby si děti hrály s přístrojem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte přístroj výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Nedávejte přístroj na místa, odkud by mohl spadnout do vody.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrčujte jej a neotáčejte kolem tělesa přístroje.
- Masážní přístroj je určen pro nepřetržitý provoz během krátké doby. Pro zamezení přehřátí a poruch po každých **20** minutách vypínejte přístroj, aby vychladl.
- Je zakázáno, aby přístroj používali lidé nemocné trombózou nebo mající traumata, a také těhotné ženy. Pokud je to nutno, než začnete používat masážní přístroj, poraďte se s lékařem.
- Nezapojujte a neodpojujte přístroj od elektrické sítě, jsou-li chodidla ve vodě.
- Nestavte se na masážní přístroj. Při použití sed'te.
- Zastavte masáž, pocítíte-li nepohodlí. Nepoužívejte přístroj, jsou-li nohy naběhlé nebo máte-li podráždění nebo zapalení. Poraďte se se svým lékařem.

OBECNÁ INFORMACE

- Pravidelní masáž nohou účinně podpoří jejich prokrvení, zejména v chodidlech.
- Integrované topné těleso zachovává teplotu během celé masážní seance bez zvláštního nastavení.
- **40** vzduchových otvorů na masážní ploše zabezpečuje uvolňující perličkovou koupel.
- Masážní přístroj je vybaven zdrojem infračerveného záření, které se hluboko dostává do tkání, podporuje jejich prokrvení, otevření kožních pórů, a také stimuluje metabolické procesy v organizmu. Masáž s infračerveným vyhříváním odstraňuje pocity bolesti ve svalech a pomáhá regeneraci pokožky.

MASÁŽ

- Postavte masážní přístroj na rovnou plochu, speciální gumové nožičky zabrání klouzání.
- Před zapojením přístroje do elektrické sítě přezkontrolujte, zda je vypnutý (**OFF**).
- Vodu požadované teploty nalijte předem, nesmí být výše než ukazatel maximální úrovně. Integrované topné těleso je určeno pouze pro dodržování teploty vody, nikoliv pro její ohřátí.

NEZAPOJUJTE PŘÍSTROJ DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ, JSOU-LI CHODIDLA V MASÁŽNÍ KOUPELI.

- Pro vyhřátí svalstva můžete použít infračervený zářič umístěný uprostřed masážního přístroje, pro to nastavte přepínač provozních režimů do příslušné polohy.
- Dejte chodidla do masážní koupele a přepínačem zvolte požadovaný režim:

MASÁŽ V TEPLÉ VODĚ + INFRAČERVENÉ VYHŘÍVÁNÍ

- Nastavte přepínač režimů do polohy (**Massage / Heat / Infrared**). V tomto režimu se dá také dělat obyčejnou masáž chodidel bez vody.
- Potřebujete-li masáž v teplé vodě nebo perličkovou koupel, nalijte do masážní koupele teplou vodu a nastavte přepínač režimů do polohy (**Massage / Bubbles / Heat / Infrared**). Integrované topné těleso bude zachovávat teplotu vody.

TEPLÁ KOUPEL

- Teplá perličková koupel perfektně uvolní chodidla po masáži. Nastavte přepínač režimů do polohy (**Bubbles / Heat**).